

FESTSPILLENE
I BERGEN

DNS DEN
NATIONALE
SCENE

MIKHAIL BULGAKOV

MESTEREN
OG
MARGARITA



KJÆRE PUBLIKUM

Frå der du sit no i salen på Store Scene kan du sjå inskripsjonen over scenebogen vår. «Ars longa, vita brevis». Kunsten er lang – og livet er kort, skal det minne oss om.

Bulgakov sitt meisterverk «Mesteren og Margarita» utgjer i all sin kompleksitet ei forteljing som på beste vis syner oss korleis kunsten kan bygge bru mellom tider og kaste lys på menneska sine vilkår på tvers av historia. I Simon K. Boberg si iscenesetting flyttar vi oss mellom Jerusalem og Jesus sine siste dagar, til eit Moskva undertrykt av Stalin men også til vårt eige her og no. I Fredrik Sarøea sin skikkelse inviterer Satan til ball og opprørske krefter kan frigjevast. Makt og undertrykking, røynd og manipulasjon vert sett i spel. Sansar og sanning vert utfordra og med det vår orientering svekka og forført. Og medan nokon møter si straff vert andre utfridd.

I den mørke spiralen mellom himmel og helvete står menneska si evne til forteljing att som ei sitrande lysstråle. Ei forteljing kan skape meining gjennom tidene. Ei forteljing kan styrte eit regime eller gje eit menneske håp eller til og med verdigheit. For min eigen del minner Bulgakov sitt eige kunstnarlege mot meg om at vi aldri må kneble den frie forteljinga. Den er vår superkraft i ulvetider.

Saman med Festspilldirektør Lars Petter Hagen er eg difor glad for å kunne ynskje velkommen til Festspillene i Bergen og DNS – og til eit overdådig ball med Satan sjølv.



Solrun Toft Iversen
Teatersjef



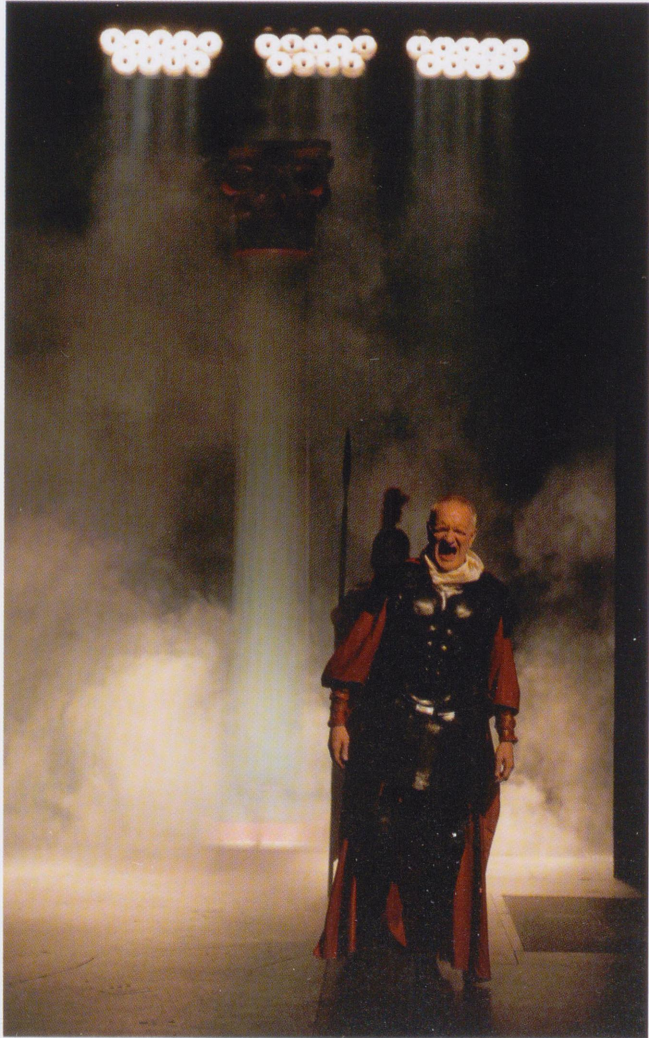
Publikumstjenesten

Mesteren og Margarita : av Mikhail



24g042369







MESTEREN OG MARGARITA

Av Mikhail Bulgakov

Dramatisert av Simon K. Boberg

Oversatt av Erik Egeberg

Regissør: Simon K. Boberg

Scenograf, kostyme og lysdesigner: Edward Lloyd Pierce

Komponist: Fredrik Saroea

Musikere: Stian Balducci, Kjetil Møster

Koreograf: Piero Issa

Rådgivende tryllekunstner: Roy Bjerke

Dramaturg: Kjersti Gulliksrud, Lillian Bikset

Språkvask: Demian Vitanza

Regiassistent: Margaryta Grynko

Inspisient: Kristine Nordby Simonsen / Sandra Olea Jakobsen

Lysmester: Ida Charlotte Brønn / Kari-Ann Skårbø

Lystekniker: Anne Elisabeth Bergendahl / Dag Tømmerbakke

Lydtekniker: Bjarte Våge / Rune Bjørøy

Sceneteknisk ansvarlig: Even Kråkenes

Rekvisitør: Espen Røen / Cathrine Hopstock

Maskør: Silje Benedicte Lie

Kostymeansvarlig: Silje Teland Pedersen

Kostymeassistent: Simen Mustvedt

Kostymeteknikker: Julie Jensen / Anja Marie Homestad Thorsen

Sufflør: Birte Valkyrje Rolland / Britney Elise Sudmann-Mack

Takk til Peder Frederik Jensen og Egill Palsson.

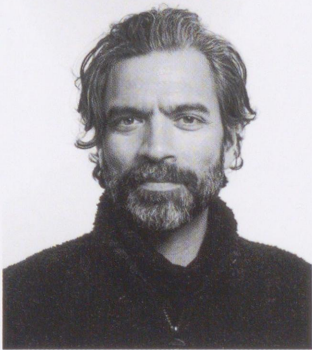
Premiere: 23. mai 2024, Store Scene

Varighet: ca. 3 timer (inkl. pause)

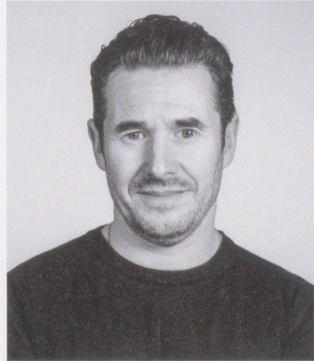
Produsert av Den Nationale Scene i samarbeid med Festspillene i Bergen.



PÅ SCENEN



Fredrik Saroea
Woland



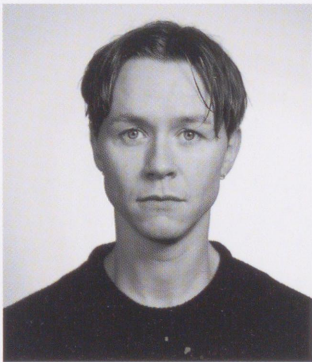
Eirik del Barco Soleglad
Korovjev, Afranius



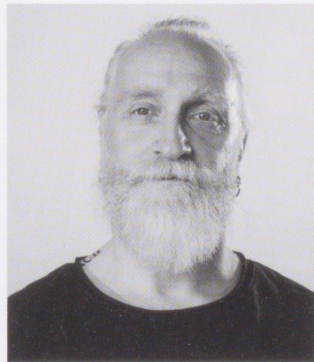
Herman Bernhoft
Mesteren



Irene Waage
Margarita



Kristian Berg Jåtten
Ivan, Levi Matteus



Svein Harry Schöttker-Hauge
Pontius Pilatus, Stravinskij



Knut Erik Engemoen
Jeshua, Stefan, Rjuchin



Tormod Løvold
Berlioz, Rimskij, Latunski



Katrine Dale
Annusjka, Varenuha,
Kaifas, Kaptein George



Kristi-Helene Engeberg
Behemot



Ida Klem
Hella



Kjetil Møster
Azazello

Aksel Røed
Alternierende Azazello





FORVANDLINGER OG MAGI

Intervju med regissør Simon K. Boberg

Mesteren og Margarita av Mikhail Bulgakov regnes som en av det forrige århundres store romaner. Som mange andre, er regissør Simon K. Boberg dypt fascinert av fortellingen, og han er nå klar til å ta publikum med på reise gjennom det han beskriver som en hyllest til frihet og kreativitet.

Av Camilla Lundberg Berntzen

Alle grenser for tid og rom sprenges når Satan, ved navn Woland, ankommer for å holde sitt årlige ball. Mesteren og Margarita utforsker flere tidslag og dimensjoner. Vi er både i Moskva i 1930-årene og i Jerusalem for 2000 år siden. Og i vår versjon, også i Bergen her og nå.

Kampen mellom det rasjonelle og irrasjonelle

Vi følger karakterene i deres nåtid i Moskva, samtidig blir vi presentert for en mer overnaturlig og uforutsigbar verden som gradvis bryter inn.

- Woland kommer til jorden og introduserer irrasjonaliteten og det uforutsigbare. Den gjennomgående kampen i Mesteren og Margarita foregår ikke mellom det gode og det onde, slik det pleier i eventyr og historier, men mellom det rasjonelle og det irrasjonelle. Det møtet og den konflikten mellom de to kreftene i oss skaper denne dynamikken i forestillingen som jeg gleder meg til å presentere for publikum, forteller regissør Boberg.

- Det som gjør romanen særlig egnet til en dramatisering for meg, er hyllesten til frihet og kreativitet. Det irrasjonelle og fantasien er en drivkraft. Det er akkurat det som er teater for meg.

Avkledning av maktens manipulasjoner

Med sin kritikk av makt og manipulasjon er Mesteren og Margarita både politisk ladet og

høyaktuell i vår tid.

- Mesteren og Margarita er en meget underholdende og fargerik historie, men den er også dypt alvorlig fordi den har en politisk aktualitet som går gjennom alle tider i den forstand at den handler om det enkelte menneskes forhold til makten. For meg er det en historie som handler om at vi som mennesker skal forholde oss med åpne øyne og sanser til hva de maktavende i samfunnet vårt beslutter seg for. Makten vil alltid manipulere for å bevare makten, det er maktens natur. Det er det denne historien minner oss på. Jeg håper forestillingen kan viderefremme noe av den aktualiteten som er i Bulgakovs kritikk og avkledning av maktens manipulasjoner.

Selvbiografiske trekk

Forfatter Mikael Bulgakovs egen skjebne er tett knyttet til historien om Mesteren og Margarita.

- Han levde jo under Stalins sovjetdiktatur, og arbeidet som forfatter til han ble sensurert og lukket ned av makten. Så romanen har på mange måter selvbiografiske trekk. Som forfatteren i fortellingen brente Bulgakov sitt eget manuskript i angst for å bli arrestert og sensurert.

Teaterets magi som ramme for fortellingen

Mesteren og Margarita er en fortelling rik på detaljer. I forestillingen brukes visuelle og musikalske virkemidler til å forvandle scenen. - I forestillingen vår har vi lagt stor vekt på det



musikalske og det visuelle. Vi bruker teateret som en ramme for fortellingen, så vi er hele tiden i teater. Ved hjelp av teaterets magi, med at man kan fly, og at man kan skifte tid med et fingerknips så får vi, håper jeg, skapt noe av den forvandlingsmagien som er i romanen. Det er nettopp denne rikdommen ved fortellingen vi ønsker å dele med publikum.

Boberg og ensemblet har latt seg forføre av Bulgakovs univers, og inviterer publikum til å leke med.

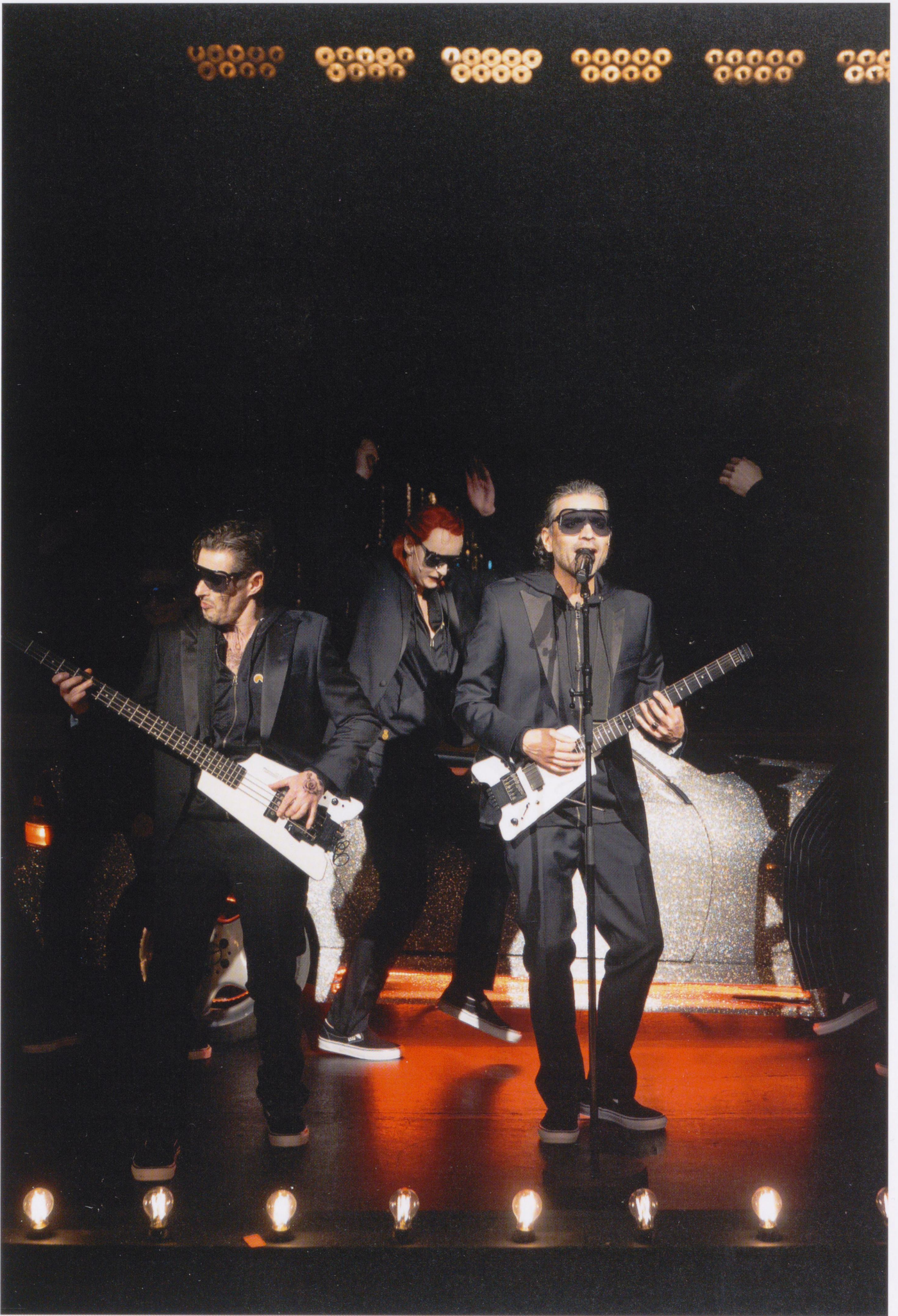
- Det er en stor del av ambisjonen å invitere publikum til å leke med. Mesteren og Margarita

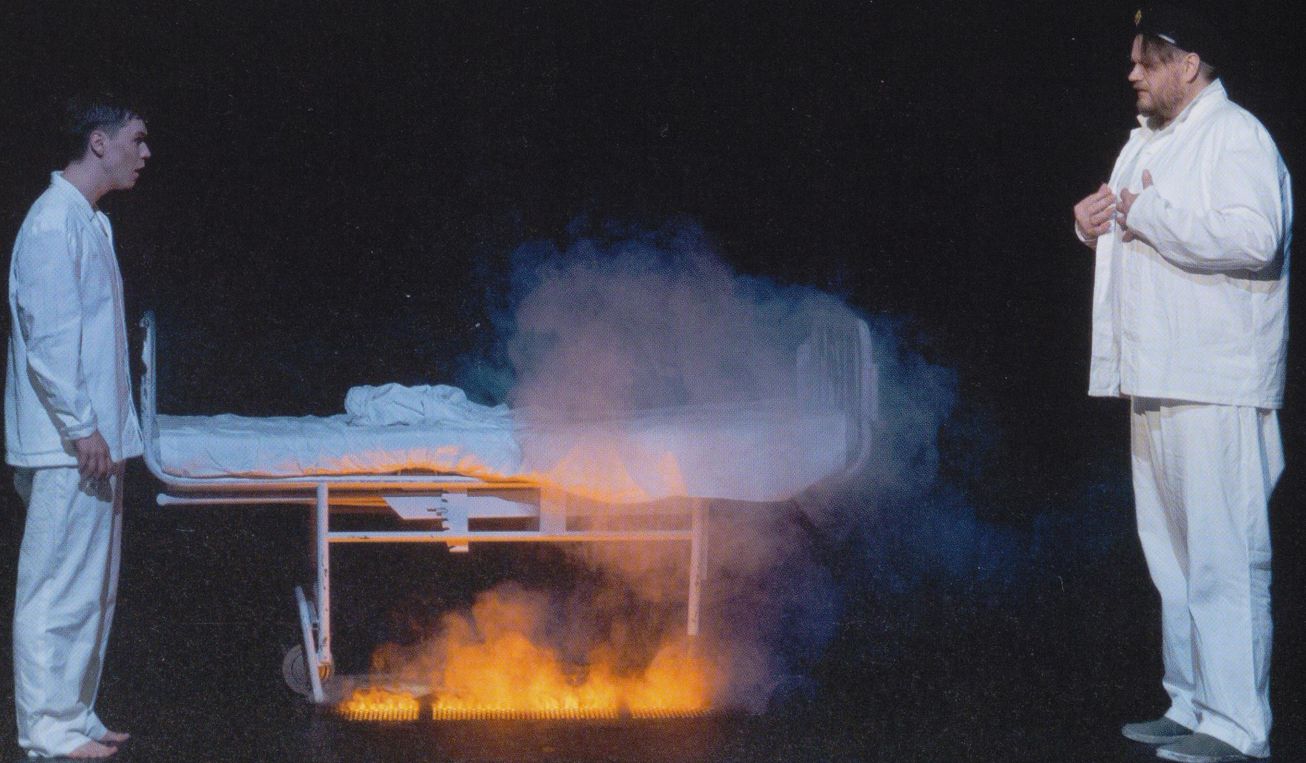
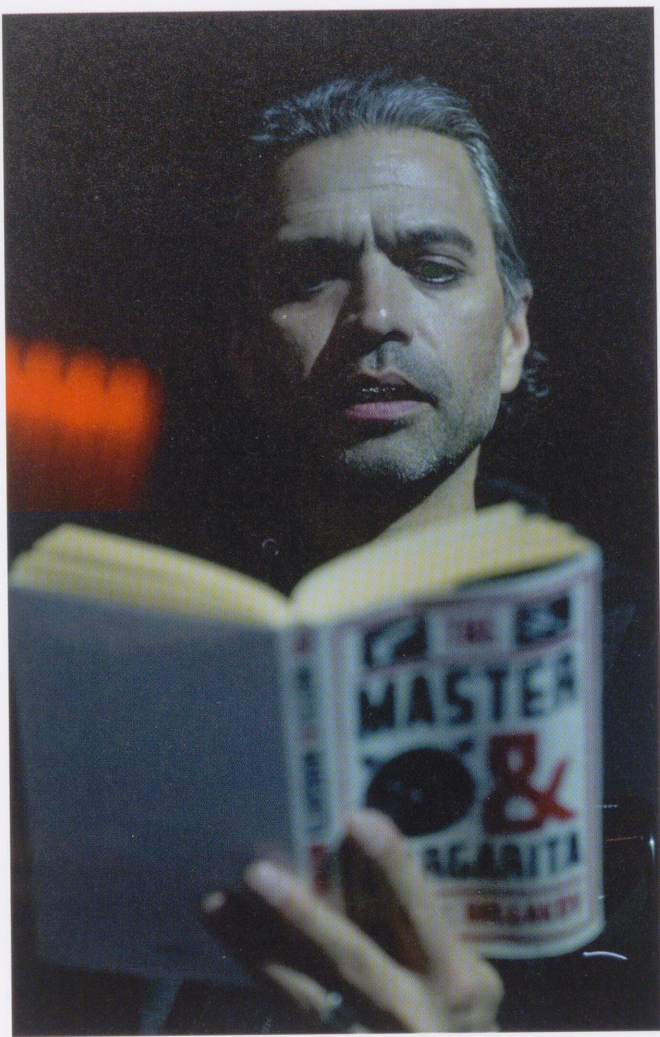
er en bok som hyller menneskers kreativitet og grenseløse evne til å forestille seg verdener og virkeligheter som ikke er der.

Et univers man kan lære av

Mesteren og Margarita kan gi mulighet for verdifull innsikt og refleksjon vi kan ta med oss i våre egne liv.

- For meg er teateret et sted, hvor man kan oppleve forvandlinger og magi, og man kan bli rørt og man kan bli redd. Man forlater teateret uten selv å være skadet, men kanskje klokere på hva det vil si å være et menneske.









Fordeler hele livet

Som OBOS-medlem stiller du foran i køen den dagen du skal kjøpe egen bolig.
Du får også en rekke andre fordeler alle de årene du ikke benytter deg av forkjøpsretten.

- Inntil 50% rabatt på bolig- og kulturtilbud
- Svært gode betingelser på lån, sparing og forsikring
- Forkjøpsrett på ca 90.000 nye og brukte OBOS-boliger

Les mer på obos.no/blimedlem





En samproduksjon mellom
Den Nationale Scene og Festspillene i Bergen

Den Nationale Scene, Pb 78, Sentrum, 5803 Bergen, tlf: 55 54 97 00

Billetter: dns.no, tlf: 55 60 70 80, dns@dns.no

Ansvarlig redaktør: Solrun Toft Iversen

Foto: Sebastian Dalseide

Trykk: Aksell AS | Med forbehold om endringer og trykkfeil